

## SPIS TREŚCI

|                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Uwagi wstępne . . . . .                                                                                           | 5   |
| Trzeźwy entuzjasta . . . . .                                                                                      | 11  |
| Inspiracje i wybory (W stronę literatury polskiej) . . . . .                                                      | 31  |
| Literackie dokumenty mikrofilozofii (Wątek polski w twórczości epigramatycznej<br>Havlička) . . . . .             | 52  |
| Patos i drwina (Lucjan Siemieński i Karel Havlíček Borovský) wobec „Powieści<br>minionych lat” Nestora) . . . . . | 65  |
| Z dziejów recepcji twórczości Karela Havlička w Polsce . . . . .                                                  | 81  |
| Polskie przekłady „Chrzta świętego Włodzimierza” . . . . .                                                        | 105 |
| Indeks nazwisk . . . . .                                                                                          | 137 |

## INDEKS NAZWISK

- Bach Alexander von 28  
 Bachórz Józef 34  
 Bachtin Michaił Michajłowicz 43, 70, 76, 79  
 Balcerzan Edward 117, 121, 123  
 Bandrowski Jerzy 99  
 Barák Josef 88, 90  
 Bartoszyński Kazimierz 34  
 Basaj Mieczysław 9  
 Bělič Jaromír 15, 31, 36, 39, 72, 73, 81, 82, 96, 106, 113, 115  
 Białoszewski Miron 112  
 Białynia-Chołodecki Józef 87  
 Bieliński Wissarion Grigorijewicz 20, 38  
 Bielowski August 66  
 Bolesław Chrobry, król polski 68, 69  
 Borkowska Alicja zob. Goriaczko-Borkowska Alicja  
 Borkowski Leszek Dunin 15, 33, 35  
 B. Stanislav (właśc. Stanislav Budín) 13, 21, 24, 27  
 Brückner Aleksander 104  
 Bujnicki Tadeusz 108  
 Bulharyn Jan Tadeusz (Faddiej W. Bułgarin) 38  
 Buttler Danuta 43, 135  
 Cervantes Saavedra Miguel de 113  
 Chalupka Samo 73  
 Chalupný Emanuel 31, 33, 42, 44, 49, 73, 107, 110  
 Chmelenský Josef Krasoslav 72  
 Chodakowski Zorian Dołęga (właśc. Adam Czarnocki) 67  
 Chodźko Ignacy 33  
 Chojecki Edmund 115  
 Chrzanowski Ignacy 27, 58  
 Cieszkowski August 58  
 Cieszyński X. M. 102  
 Czajewski Wiktor 104  
 Czarnocki Adam zob. Chodakowski Zorian Dołęga  
 Čelakovský František Ladislav 55, 73, 82, 86, 109, 126  
 Černý Adolf 98—101, 112  
 Dembowski Edward 35  
 Dębski Stefan 103, 116  
 Dłuska Maria 49  
 Dolanský Julius 13  
 Dołęga-Chodakowski Zorian zob. Chodakowski Zorian Dołęga  
 Dr. Teusz zob. Żuliński Tadeusz  
 Dr. Zefi zob. Żuliński Józef  
 Dunin-Borkowski Leszek zob. Borkowski Leszek Dunin  
 Dzierzkowski Józef 33—35  
 Eichenbaum Boris Michajłowicz 39  
 Frančič Mirosław 9, 23, 81, 103  
 Franta Josef (pseud. Franta Šumavský) 127  
 Fredro Aleksander 33, 35—37, 118  
 Frič Josef Václav 83—85, 95, 97  
 Fričowie, rodzina 90  
 Gierowski Józef Andrzej 23  
 Giller Agaton 90, 92

- Gírgel František 15  
 Głowiński Michał 117  
 Gogol Nikołaj Wasiljewicz 19, 39  
 Golicyn 19  
 Gonczarow Iwan 16  
 Goriaczko-Borkowska Alicja 66, 68, 70  
 Goslar Julian 35  
 Goszczyński Seweryn 15, 33, 67  
 Górski Konrad 59  
 Grabowski Michał 15, 35, 36  
 Grodzieńska Stefania 104  
 Grosbart Zygmunt 117  
 Grześczak Marian 104, 135  
  
 Handke Ryszard 109  
 Hanka Václav 58, 67, 73  
 Hašek Jaroslav 104, 108, 111–113  
 Haussman Jiří 96  
 Havlíček Borovský František 27, 28, 62  
 Havlíček Borovský Karel, *passim*  
 Havlíčková Borovská Zdenka 25, 102  
 Hněvkovský Šebestian 82  
 Hofbauerová Květuše zob. Sgallová-Hof-  
 bauerová Květuše  
 Holowacki Jakiw 15  
 Horák Jiří 35  
 Horálek Karel 117  
 Hrabák Josef 79, 110, 120  
 Hrabal Bohumil 108, 112  
 Hulka-Laskowski Paweł 72, 101, 102, 112–  
 115, 120–136  
 Hus Jan 52  
 Huszcza Romuald 125  
  
 Indra Bohumír 109  
 Ivaničková Halina zob. Janaszek-Ivanič-  
 ková Halina  
  
 Jakobson Roman 40  
 Jakubec Jan 110  
 Janaszek-Ivaničková Halina 9, 15  
 Janion Maria 66, 68, 71  
 Jarosław Mądry, wielki książę kijowski 68  
 Jasiński Bruno (właśc. Artur Zysman) 117  
 Jaszowski Stanisław 35  
  
 Jauss Hans Robert 108, 112  
 Jelínek Edward 14, 97, 98  
 Jeřábek Dušan 28  
 Jesenska Růžena 102  
 Jirásek Alois 88  
 Jungman Josef 82, 109  
 JUW 102  
  
 Kalinčiak Janko 73  
 Kamionka-Straszakowa Janina 33, 34  
 Kardyni-Pelikánová Krystyna 67, 88  
 Kavan František 12  
 Kleiner Juliusz 34, 43  
 Klejzar Josef Tadeáš 11, 17, 37, 55  
 Klemensiewicz Zenon 44, 134  
 Klimowicz Mieczysław 105  
 Klumpar Jan 52  
 Kollár Jan 12, 74, 83, 84, 89, 91, 94,  
 100  
 Korzeniowski Józef 15, 34  
 Kotík Antonín 90  
 Koubek J. P. 67  
 Koźmian Kajetan 37  
 Kraszewski Józef Ignacy 15, 33, 34, 92  
 Krejčí Karel 31, 34, 75, 77, 84, 105  
 Kruk Kuba zob. Szejnlike Jakub  
 Krzyżanowski Julian 34, 37  
 Krzyżanowski Stanisław 98  
 Kubacki Wacław 34, 35  
 Kurkowska Halina 133, 135  
  
 Laiske Miroslav 30  
 Lalewicz Janusz 111  
 Langer Josef Jaroslav 73, 98  
 Lehr-Spiławiński Tadeusz 104  
 Lelewel Joachim 28  
 Lermontow Michaił Michajłowicz 16  
 Lessing Gotthold Ephraim 18, 55  
 Levý Jiří 117  
 Linde Bogumił Samuel 54  
 Logau Friedrich von 55  
  
 Mácha Karel Hynek 11, 72, 85  
 Maciejowski Wacław Aleksander 19  
 Madany Edward 112

Magiera Jan 104  
 Magnuszewski Dominik 67  
 Magnuszewski Józef 83, 104, 119  
 Majakowski Władimir Władimirowicz 117  
 Malisz Karol 31  
 Mały Jakub 107, 108  
 Marcellis (Marcus Valerius Martialis) 18, 55, 56  
 Martin Josef 85  
 Martinec J. 85  
 Martuszevska Anna 118  
 Marx Karl 23  
 Masaryk Tomáš Garrigue 11, 12, 74, 81, 99, 100, 102  
 Maślanka Julian 66  
 Mayenowa Maria Renata 118  
 Mickiewicz Adam 12, 20, 25, 29, 31, 32, 34, 36, 37, 40—50, 59—64, 67, 69—71, 81, 87, 96, 103, 113, 130  
 Miko František 46  
 Moldanová Dobrava 111  
 Mosen Julius 12, 31  
 Mudra František 36  
 Mukařovský Jan 110, 129

Nabielak Ludwik 67  
 Naruszewicz Adam 70  
 Nejedlý Zdenek 11  
 Nemcová Božena 30, 92, 106  
 Neruda Jan 11, 84, 88, 95, 104, 111  
 Nestor 9, 65, 66, 68, 69, 71  
 Niedziela Zdzisław 66, 68, 70  
 Norwid Cyprian Kamil 130  
 Novák Arne 27  
 Novotný Miloslav 57  
 Nowaczyński Adolf 99  
 Nowakowski Janusz Ferdynand 81, 82, 96  
 Nyczek Tadeusz 104

[O] 103

Olifir Dydim 91  
 Oliva Karel 48

Omelczenko Hryhoryj 72  
 Orgelbrand Samuel 104  
 Otta Gottlieb Friedrich 107

Palacký František 20—22, 25, 28, 41, 42, 94, 100  
 Pasek Jan Chryzostom 36, 129  
 Pelikánová Krystyna zob. Kardyni-Pelikánová Krystyna  
 Pinkas Adolf Maria 28  
 Plaut (Titus Maccius Plautus) 46  
 Pogodin Michail 14—16, 60  
 Poklewska Krystyna 15, 66  
 Poláček Karel 108  
 Polak Stanisław 81, 96  
 Pollak Seweryn 117  
 Popovič Anton 117  
 Praclak Sylwester zob. Hulka-Laskowski Paweł  
 Procházka Václav 20  
 Purkyně Jan Evangelista 67, 82  
 Puszkina Aleksandr Siergiejewicz 16

Quis Ladislav 11, 98

Rabelais François 79, 113  
 Rank Josef 95  
 Reymont Władysław Stanisław 34  
 Rieger František L. 94, 107, 108  
 Romanowski Mieczysław 87  
 Rousseau Jean-Jacques 34  
 Rzewuski Henryk 15, 33, 35, 36

Řepková Marie 18, 52, 53, 55, 57

Sabina Karel 37  
 Satkiewicz Halina 135  
 Sęp Józef 91  
 Sgallová-Hofbauerová Květuše 40  
 Siemieński Lucjan 7, 9, 65—73, 75, 79, 80  
 Sienkiewicz Henryk 129  
 Skalička Jiří 31, 75, 81, 82, 96, 106, 107, 112  
 Skorupka Stanisław 54, 133  
 Skřivan Vilém 95

- Skwarczyńska Stefania 111, 117  
 Skwarczyński Zdzisław 65  
 Slavík 13  
 Sławiński Janusz 108  
 Słowacki Juliusz 37, 70, 83, 84, 100  
 Sojka Erich 75  
 Sova Antonín 11  
 Spitzer Leo 39  
 Stašek Antal (właśc. Antonín Zeman)  
 30, 85, 91, 92, 97  
 Stefanowska Zofia 69  
 Straszakowa Janina zob. Kamionka-Straszakowa Janina  
 Sus Oleg 131  
 Sýkorová Julie 25, 29  
 Syrokomla Władysław (właśc. Ludwik Kondratowicz) 34  
 Szaszkewycz Markian 72  
 Szelest Hanna 55  
 Szewyriow Stiepan 16, 18–20, 32, 60  
 Szmydtowa Zofia 34  
 Szejnlike Jakub (pseud. Kuba Kruk) 91–93, 96, 97  
 Szweykowski Zygmunt 7, 34  
 Szykowski Marian 32, 40–42, 44, 45, 102  
 Šafařík Pavel Josef 14  
 Šalda František Xaver 11, 98, 115  
 Šik Hynek 30  
 Štulc Václav 82  
 Štúr Ludovít 15  
 Šumavský Franta zob. Franta Josef  
 Święch Jerzy 117  
 Tax Jaroslav 50  
 Thun Lev 21  
 Tomášik Samuel 58  
 Tomek Václav Vladivoj 28  
 Tomiček Jan Slavomír 72  
 Tonner Emanuel 90  
 Trentowski Bronisław 26, 27, 95, 99, 101  
 Treugutt Stefan 70  
 Trzynadłowski Jan 56, 61  
 Tůma Karel 81, 85, 107  
 Turgieniew Iwan 16  
 Tyl Josef Kajetán 20, 72, 106  
 Vinkler František 92  
 Vodička Felix 31, 72, 74  
 Vossler Karl 39  
 Vrchlický Jaroslav 11  
 Vrtel-Wierczyński Stefan 44  
 Waclaw z Oleska (właśc. Waclaw Zaleski)  
 67, 73, 74, 118  
 Waczków Józef 5, 19, 103, 116, 120–136  
 Wagilewicz D. J. 72  
 Waldau Alfred 82  
 Walicki Andrzej 14  
 Wegnerowicz W. Roman 99, 100, 112  
 Weidenhofferová Fanny 19, 21, 25, 27, 115  
 Weidenhofferowie, rodzina 25  
 Wilkoński August 33  
 Winogradow Wiktor Władimirowicz 39  
 Wiśniowski Teofil 14, 23, 35  
 Witkowska Alina 61, 62, 65, 70  
 Włodzimierz św. 68, 69, 71, 124, 134  
 Wojciechowski Lech 104  
 Wolker Jiří 114  
 Wollman Frank 22, 30, 72, 113  
 Wójcicki Kazimierz Władysław 54, 67  
 Wyka Kazimierz 36, 47, 48, 50, 73, 78, 130  
 Zaborowski Tymon 68  
 Zaleski Waclaw zob. Waclaw z Oleska  
 Zaorálek Jaroslav 126, 129  
 Zap Karel Vladislav 14, 15, 17, 18, 32, 33, 35–38, 45, 54, 67, 72, 98  
 Zapová Honorata z Wiśniowskich 14, 17, 18, 23, 102  
 Závodský Artur 109, 110  
 Zeman Antonín zob. Stašek Antal  
 Zieliński Ludwik 15

Ziomek Jerzy 7, 131, 132

Zubrzycki Dionizy 15

Žáček Václav 23, 24, 93

Žižka Jan 11, 87

Żeromski Stefan 16, 34

Żmigrodzka Maria 61, 69

Żółkiewski Stefan 111, 115, 117

Żuliński Józef (pseud. Dr. Zefi) 90–92,  
96, 97

Żuliński Roman 90

Żuliński Tadeusz (pseud. Dr. Teusz) 89–  
94, 96, 97

Żygułski Kazimierz 7